

中英對照--余金裕求道記
公元1985年臨危不死的顯化

Yu Jin-Yu's Dao Attainment --- Surviving Near-death Experience In 1985

負責印製《仙佛聖蹟專集》的偉勵印刷公司，總經理董榮棠先生及太太蔡巧，均是虔誠道親，家中設有佛堂，經常渡人辦道，於七十四年十一月十日(21/12/1985)下午二時在家中辦道，羅點傳師正走向求道人余金裕(印製廠技工)身旁人之正後方，指開其他求道人之玄關之前，同事王憲文隨意拍照留念，照片中有此異相顯化。

Wěi Lì Publishing Limited was the publisher in charge of printing the religious book of "Collection of Immortal Being's Sacred Traces". The company's General Manager Mr Dǒng Róng-Táng and his wife, Mdm Cài Qiǎo, were both deeply religious Dao-devotees. Their residence was a residential temple, in which they frequently provided for Dao-initiation Ceremony, and they often introduced people to attain Dao. At 2pm on 21/12/1985, a Dao-initiation Ceremony was held in their residential-temple (or 'shrine'). When Initiation-Master Luó moved towards the Dao-pursuer directly behind the gentleman next to Mr Yú Jin-Yù (employee of the publishing company) to initiate the Mystical Door, a colleague, Mr Wáng Xiàn-Wén, captured the scene of this process optionally as a memento. Surprisingly, the photo revealed a strange phenomena.

董先生告訴筆者說：「公司十月曾有少部份員工發生中毒現象，其中余金裕甚為嚴重(仍昏迷不醒)，送往台北榮民總醫院急救多日，仍未見好轉...。」董先生至為虔誠，回到家中佛堂燒大把香呈奏疏文，叩幾千叩首，求老師慈悲救他一命，隔日余員工病況就有好轉，漸而康復，董先生就說明詳情渡他求道。

Mr Dǒng told the editor, "In October, a small portion of my employees happened to get food-poisoned in my company. Mr Yú Jin-Yù was sent to Taipei Veterans General Hospital for emergency therapy and was especially serious (being unconscious) for quite a number of days..." Upon seeing this critical condition, Mr Dǒng, who was extremely pious and faithful, returned home to offer a bundle of multitude joss-sticks and submitted a 'sacred petition' followed by a few thousands of kow-tow, and earnestly begged of Divine Teacher (Living Buddha Ji Gong) to save the life of Yú Jin-Yù. On the next day, Mr Yú gradually recovered. Mr Dǒng later disclosed to him the details of the matter and introduced him to attain Dao.

正當余金裕誠心求道時，所攝的照片中有此顯化，我們可知：二道靈光是仙佛象徵，左側黑影可能是冤愆影像。完全是沾到天恩師德，仙佛慈悲搭救，不僅救回一條生命，更有此顯化，以作印證。同事王憲文是藉用董先生家中富士全自動相機帶有小型閃光燈拍攝的，毫無技巧可言。

When Mr Yú Jin-Yù knelt in front of the altar to attain Dao with a sincere heart, this photo was taken, which consisted of the abnormal phenomena. We all know that --- the two rays of light represented Immortal Beings, and the dark shadow on the left side could be the image of 'spiritual karmic-creditor (of previous lives)'. The reason of this miracle's occurrence was entirely due to 'Heavenly grace and Teacher's merit' and Immortal being's merciful rendering of life-saving --- eventually leaving behind this 'abnormal phenomena cum spiritual

revelation' as an evidence. The colleague, Mr Wáng Xiàn-Wén, simply borrowed from Mr Dǒng's family a FUJI branded totally-automatic camera (with a mini-sized camera flash) to take the photo, and hence no unnecessary technique could be said to have been applied.

(內容取自《仙佛聖蹟專集》一書. Contents retrieved from the Taiwanese book "Collection of Immortal Being's Sacred Traces")